

**Commission paritaire pour les services de garde
et/ou de surveillance**

**Paritair comité voor bewakings- en/of
toezichtsdiensten**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 11
OCTOBRE 2011 RELATIVE À L'AUGMENTATION DES
EFFORTS EN MATIÈRE DE FORMATION**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST 11 OCTOBRE
2011 BETREFFENDE DE VERHOOGING VAN
OPLEIDINGSINSPANNINGEN**

Chapitre Ier : Champ d'application

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Art. 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en of toezichtsdiensten.

Par travailleurs on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

Onder werknemer wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

Chapitre II : Engagement du secteur

Hoofdstuk II : Verbintenis van de sector

Art. 2. Les parties signataires s'accordent sur la nécessité d'une formation permanente comme moyen d'accroître la compétence des travailleurs et, par voie de conséquence, des entreprises.

Art. 2. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competentie van de werknemers en bijgevolg van de ondernemingen.

Art. 3. Conformément à la loi relative au pacte de solidarité entre les générations du 23 décembre 2005, laquelle veut responsabiliser les secteurs en ce qui concerne la formation, les parties signataires s'engagent à accroître chaque année de 5% le taux de participation aux formations.

Art. 3. Conform de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact die de sectoren wil responsabiliseren voor wat betreft de vorming, verbinden de ondertekenende partijen zich ertoe elk jaar een toename van de participatiegraad met 5% te realiseren.

Art. 4 –La réalisation des objectifs de l'article 3 se réalisera entre autres par l'organisation de formations dans le cadre de la convention collective de travail du 1^{er} mars 2010 relative à l'organisation de la formation pour les groupes à risque (A.R. 10 septembre 2010 – M.B. 26 octobre 2010).

Art. 4 – De uitvoering van de doelstellingen zoals gesteld in artikel 3 zal onder meer gebeuren via het organiseren van opleidingen in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2010 met betrekking tot de organisatie van opleidingen voor risicogroepen (K.B. 10 septembre 2010 – B.S. 26 oktober 2010).

Art. 5 - Les entreprises font rapport à la commission paritaire des formations organisées ainsi que des catégories de travailleurs auxquelles elles s'adressent.

Art. 5. De ondernemingen brengen in het paritair comité verslag uit van welke opleidingen aan welke categorieën van werknemers zijn gegeven.

Chapitre III : Dispositions finales

Hoofdstuk III : Slotbepalingen

Art. 6 - Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Art. 6 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur.

Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012

Ze treedt in werking op 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.